

Lexique anglais- français

Anglais	Français
Abstract character	caractère abstrait
Accent Mark	accent
Alphabet	alphabet
Alphabetic Property	propriété alphabétique
Alphabetic Sorting	tri alphabétique
Alphasyllabary	alphasyllabaire
ANSI	ANSI
Anunasika	anounâssika
Anusvara	anousvâra
Arabic Digits	chiffres arabes
ASCII	ASCII
ASCII Hex Digit	chiffre hexa ASCII
Assigned Character	caractère attribué
Assigned Code Value	valeur de code attribuée
Base Character	caractère de base
Basic Multilingual Plane	plan multilingue de base
Bicameral	bicaméral
BIDI	bidi
BIDI control	commande bidi
Bidirectional Display	rendu bidirectionnel
Bidi Mirrored [binary property]	réflexion bidi [propriété booléenne]
Bidi Mirroring Glyph [string property]	glyphe miroir bidi [propriété chaîne de car.]
Big-endian	gros-boutiste, gros-boutien
Binary File	fichier binaire
Bindu	bindou
Block	bloc
Block (to), Blocked	isole, isolé
BMP	PMB

BMP Character	caractère du PMB
BMP Code Point	point de code du PMB, numéro du PMB
BNF	BNF
BOM	IOO
Bopomofo	bopomofo
Bounding box	rectangle englobant, cadre de limites
Boustrophedon	boustrophédon
Braille	braille
Braille pattern	combinaison braille
Byte Order Mark	indicateur d'ordre des octets
Byte Serialization	sérialisation en octets
Candrabindu	tchandrabindou, candrabindu
Canonical	canonique
Canonical Decomposition	décomposition canonique
Canonical Equivalent	équivalent canonique
Cantillation Mark	signe de cantilation
Capital	capitale
Case	casse
Caseless	unicaméral, sans distinction de chasse
Case Folding	pli de casse, repliement de casse,
Case Mapping	correspondance de casses, liste de casses
Cedilla	cédille
Cell	cellule
Character	caractère
Character Block	bloc de caractères
Character Class	classe de caractères
Character Encoding Form	forme stockée de caractères en mémoire, forme naturelle en mémoire
Character Encoding Scheme	mécanisme de sérialisation de caractères
Character Name	nom de caractère
Character Properties	propriétés de caractère
Character Repertoire	répertoire de caractères
Character Sequence	suite de caractères
Character Set	jeu de caractères
Character Set Definition	définition de jeu de caractères
Chu Hán	chu hán
Chu Nôm	chu nôm
CJK	CJC
Code Page	code, page de code
Code Point	numéro de caractère, codet, point de code

Code Unit	unité de stockage
Code Value	valeur de code
Coded Character Representation	représentation codée de caractère
Coded Character Sequence	suite de caractères codés
Coded Character Set	jeu de caractères codés
Codespace	espace de code
Collation	classement
Combining Character	caractère combinatoire
Combining character Sequence	suite de caractères combinatoires
Combining Class	classe combinatoire
Compatibility	compatibilité
Compatibility Character	caractère de compatibilité
Compatibility Equivalent	équivalent en termes de compatibilité
Compatibility Variant	variante de compatibilité
Compatilby Decomposition	décomposition de compatibilité
Composed Character Sequence	suite de caractères composés
Composite Character	caractère composite
Composite Character Sequence	suite de caractères composites
Conformance	conformité
Conjoining jamo	jamo jointif
Conjunct Form	forme conjointe
Connecting punctuation	ponctuation connective
Consonant Cluster	groupe consonantique
Consonant Conjunct	conjointe consonantique
Contextual Variant	variante contextuelle
Control Code	codet de commande
Cursive	cursif
Dash	tiret
DBCS	JC2O
Dead consonant	consonne morte
Decimal Digit	chiffre décimal
Decomposable Character	caractère décomposable
Decomposition	décomposition, décomposition complète, décomposition récursive
Decomposition mapping	correspondance de décomposition, liste de décomposition, décomposition simple (<i>c'est-à-dire non récursive</i>)
Default Ignorable Code Point	point de code ignorable implicitement
Defective Combining Character Sequence	suite défectueuse de caractères combinatoires
Demotic Script	écriture démotique

Dependent Vowel	voyelle dépendante
Deprecated	à éviter
Designated (code point)	utilisé (codet, point de code)
Diacritic	diacritique
Diaeresis	tréma
Digits	chiffres
Digraph	digramme
Dingbats	casseau
Diphthong	diphthongue
Directionality Property	propriété de directionnalité
Display Cell	cellule de rendu
Display Order	ordre de rendu
Double-Byte Character Set	jeu de caractères à deux octets
Ductility	ductilité
Dynamic Composition	composition dynamique
Early Uniform Normalization	normalisation uniforme à la source
EBCDIC	EBCDIC
Encapsulated Text	texte enchâssé
Encoded Character	caractère codé
Encoding Form	forme de codage, forme de stockage en mémoire, forme naturelle en mémoire
Encoding Scheme	mécanisme de sérialisation
Endianness	boutisme
Equivalence	équivalence
Equivalent Sequence	séquence équivalente
Escape Sequence	séquence d'échappement
European Digit	chiffre européen
Explicit directional code	code directionnel à effet prolongé
Explicit directional embedding	enchâssement bidirectionnel
Explicit directional override	forçage bidirectionnel prolongé
Extender	extenseur
Fancy Text	texte de fantaisie
Floating	flottant (diacritique, accent, signe)
Font	police, fonte
Formatted Text	texte formaté
Formatting Code	codet de formatage
FSS-UTF	FSS-UTF
Fullwidth	pleine chasse
General Category	catégorie générale
Glyph	glyphe

Glyph Code	code de glyphe
Glyph Identifier	identificateur de glyphe
Glyph Image	image de glyphe
Glyph Metrics	métrique de glyphe
Glyph image	œil, image de glyphe
Grapheme	graphème
Grapheme Base	base de graphème
Grapheme Cluster	groupe de graphème, groupe graphémique
Grapheme Extend	prolongement de graphème
Grapheme Link	lien de graphème
Graphic Character	caractère visible
Group	groupe
Group-octet	octet de groupe
Guide	taquet
Halant	halant
Half-Consonant Form	consonne mi-formée
Halfwidth	demi-chasse
Han Characters	caractères han
Han Unification	unification han
Hangul	hangûl
Hanja	hanja
Hanzi	hanzi, han-tseu
Harakat	harakat
Head mark	repère de début
Hex digit	chiffre hexa
Higher-Level Protocol	protocole de haut niveau
High-Surrogate	seizet d'indirection supérieur
Hiragana	hiragana
HTML	HTML
Hyphen	trait d'union
I18n	i18n (internationalisation)
IANA	IANA
ID Continue	suite d'identificateur
ID Start	début d'identificateur
Ideograph	idéogramme, idéophonogramme
Ideographic Description Character	caractère de description idéographique
Ideographic Property	propriété idéographique
IDS Binary Operator	opérateur de SDI binaire
IDS Trinary Operator	opérateur de SDI ternaire
Ignorable	ignorable

Illegal Code Value Sequence	suite illégale d'unités de stockage
III-Formed Code Value Sequence	suite mal formée d'unités de stockage
Implicit directional mark	marque directionnelle ponctuelle
Independent Vowel	voyelle indépendante
Indic Digits	chiffres de l'Inde, chiffres indiens
Informative	informatif
Inherent Vowel	voyelle implicite
Input method	méthode de saisie, méthode d'entrée
Internationalization	internationalisation
Invertible transcoding	transcodage inversible
IPA	API
IRG	IRG
Irregular Code Value Sequence	suite irrégulière d'unités de stockage
ISCII	ISCII
ISO	ISO
Jamo	jamo
Join control	commande de ligature
Joiner	liant
JTC1	JTC1
Kana	kana
Kanji	kanji
Kashida	kachidé, tatouïl
Katakana	katakana
Kerning	crénage
L10n	l10n (localisation)
Layout mirroring	composition en miroir
Letter	lettre
Letter extender	modificateur de lettre
Level run	palier
Ligature	ligature
Limited subset	sous-ensemble limité
Line breaking	coupure de lignes
Link control	gestion des liaisons
List item marker	marque d'élément de liste, marque ou repère d'énumération
Little-endian	petit-boutien, petit-boutiste
Locale	profil local, locale, profil culturel
Localization	localisation, adaptation culturelle
Logical Order	ordre logique
Logical Order Exception	exception à l'ordre logique

Logical Store	représentation logique
Low surrogate	seizet d'indirection inférieur
Lowercase	bas de casse, minuscule
LZW	LZW
Majuscule	majuscule
Mapping	correspondance, relation, association
Mathematical Property	propriété mathématique
Matra	matra
MIME	MIME
Minuscule	minuscule
Mirrored Character	caractère en miroir, caractère réfléchi
Mirrored Property	propriété miroir
Missing Glyph	glyphe manquant
Modifier Letter	lettre modificative
Monospace	à chasse fixe
Monotonic	monotonique
Multibyte Character Set	jeu de caractères multioctets
Nekudot	nékoudot
Neutral Character	caractère neutre
Non-breaking	Insécable
Noncharacter	non-caractère
Noncharacter Code Point	codet de non-caractère
Non-joiner	antiliant
Nonspacing Diacritic	diacritique à chasse nulle
Nonspacing Mark	signe à chasse nulle
Normalization	normalisation
Normative	normatif
NSM	SACN
Numeric Value Property	propriété de valeur numérique
Obsolete	désuet
Out-of-scope character	caractère non pertinent
Phoneme	phonème
Pinyin	pinyin
Pivot Conversion	conversion par pivot
Plain Text	texte brut
Plane	plan
Plane-octet	octet de plan
Point	point
Polytonic	polytonique
Precomposed Character	caractère précomposé

Presentation Form	forme de présentation
Primary combined character	caractère recomposable
Primary precomposed character	composé précomposé principal
Private Use	usage privé
Pułłi	pułłi, poułłi
Radical	clé, radical
Rasterization	tramage
Rasterized	tramé
Rasterizer	trameur
Rendering	rendu, affichage
Repertoire	répertoire
Replacement Character	caractère de remplacement
Replacement Glyph	glyphe de remplacement
Representative Glyph	glyphe indicatif
Reserved	réservé
Rich Text	texte enrichi
Row	rangée
SBCS	JC10, jeu de caractères à un octet
Scalar Value	valeur scalaire
Script	écriture
Selected subset	sous-ensemble sélectionné
Sentence terminal	termineur de phrase
SGML	SGML
Shaping	formage, façonnage
Shaping Context (in)	contexte de mise en forme (dans un)
Singleton	singleton, décomposition à élément unique
Soft dotted	à point escamotable
Space	espace
Spacing Mark	signe avec chasse
Standardized Variant	variante standardisée
Starter	tête
Static Form	forme statique
Subset	sous-ensemble
Supplementary Character	caractère complémentaire
Supplementary Code Point	point de code complémentaire
Supplementary Planes	plans complémentaires
Surrogate	seizet d'indirection, codet d'indirection
Surrogate Pair	paire de seizets d'indirection
Swash	paraphe, fioriture, à paraphe
Syllabary	syllabaire

Syllable	syllabe
Symmetric Swapping	permutation symétrique
Terminal punctuation	ponctuation finale
T _E X	T _E X
Text Element	élément textuel
Titlecase	casse de titre
Tone Mark	signe de ton
Transcoding	transcodage
Transfer Encoding Syntax	surcodage de transfert
Transformation Format	format transformé
Triangulation	triangulation
UCS	JUC
UCS-2	UCS-2
UCS-4	UCS-4
Umlaut	umlaut
Unassigned	non affecté, non attribué
Undesignated code point	point de code réservé, codet réservé
Unicameral	unicaméral
Unicode (or UCS) Transformation Format	format transformé d'Unicode (ou du JUC)
Unicode Character Database	base de données des caractères Unicode
Unicode Scalar Value	valeur scalaire Unicode
Unicode Signature	signature Unicode
Unification	unification
Unified ideograph	idéogramme unifié
Uppercase	majuscule, capitale
UTF	UTF
UTF-2	UTF-2
UTF-7	UTF-7
UTF-8	UTF-8
UTF-16	UTF-16
UTF-16BE	UTF-16BE
UTF-16LE	UTF-16LE
UTF-32	UTF-32
Variation selector	sélecteur de variante
Variation sequence, Variant sequence	suite variante
Virama	virâma
Visarga	visarga
Visual Order	ordre visuel
Vocalization	voyellement, vocalisation
Vowel Mark	signe de voyelle

Vowel-point	point-voyelle
wchar_t	wchar_t
Weight	graisse
White	du blanc, blanc
Writing Direction	direction d'écriture, sens de l'écriture
Writing System	système d'écriture
Wyde	seizet
XML	XML
Zero Width	à chasse nulle, sans chasse